

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 47: San Bernardino

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AUSSCHREIBUNGEN

Schweiz, Kanton Baselland

## Gemeinde Birsfelden

Die gemeinnützige «Stiftung Alters- und Pflegeheim Birsfelden» schreibt einen anonymen Projektwettbewerb im Selektionsverfahren aus, für die Sanierung und Erweiterung des Alters- und Pflegeheims in Birsfelden.

### 1. Auftraggeber

Stiftung Alters- und Pflegeheim, CH-4127 Birsfelden (APH Birsfelden)

### 2. Vergabeverfahren

Zweistufiger Projektwettbewerb im selektiven Verfahren (nach Ordnung SIA 142). Die Ausschreibung untersteht dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Basel-Landschaft sowie der Verordnung zu diesem Gesetz. Die Wettbewerbssprache ist Deutsch.

### 3. Teilnahmeberechtigt

Architekten und Architektinnen im Zulassungsbereich der Gatt/WTO-Staaten, Eintrag ins Register A oder B oder gleichwertige Bildung und Erfahrung. Es werden maximal 25 Teilnehmer ausgewählt, davon maximal 5 jüngere Teilnehmer (unter 35 Jahren), welche nicht alle Anforderungen der Präqualifikation erfüllen müssen.

### 4. Umfang

- Erweiterung der Anlage mit einem Neubauatrakt «Hard-Ost» um 104 Pflegeplätze.
- Sanierung des bestehenden Traktes «Hard-West» mit derzeit 86 Pflegeplätzen unter Reduktion der Pflegeplätze auf 66.
- Verknüpfung der Alt- und Neubauten mit der erforderlichen Infrastruktur, einschließlich der bestehenden Alterswohnungen «Rüttihard» und des Pflegeheims «Rebacker».

### 5. Preisgericht

Das Preisgericht setzt sich wie folgt zusammen:

Fachpreisrichter:

- M.-T. Caratsch, Architektin, Leiterin Hochbauamt BL
- Prof. Adrian Meyer, Architekt BSA SIA
- A. Peissard, Architektin SIA
- Timothy O. Nissen, Architekt BSA SIA, Vorsitz

Ersatzpreisrichter:

- R. Zimmer, Architekt SIA EUR ING

Vorprüfer:

- Bau Raumplanung Umwelt, Gemeindeverwaltung Birsfelden

Sachpreisrichter:

- A. Gasser, Präsident Stiftungsrat APH Birsfelden
- T. Hutmacher, Leiter APH Birsfelden
- I. Bracher, lic. iur., Berater in Altersfragen

Experten:

- A. Schneider, Pflegedienstleiter
- Dr. E. Kowalski, Projektleitung
- K. Cerny, Architekt FH, Projektentwicklung
- M. Mühry, Leiter Technischer Dienst, APH Birsfelden

### 6. Gesamtpreisumme

Für den Wettbewerb steht für Preise und Ankäufe eine Gesamtsumme von Fr. 200'000.– (inkl. MwSt.) zur Verfügung. Diese Summe wird auf jeden Fall ausbezahlt, höchstens 20% davon für Ankäufe.

### 7. Präqualifikation

#### 7.1 Teilnahmeanforderungen:

- Name, Adresse des Büros, Anzahl Mitarbeiter, durchschnittliche Anzahl Mitarbeiter in den letzten 4 Jahren, Ziele und Schwerpunkte der Firma
- Referenzen: Fotos, Pläne von Projekten und/oder Realisationen generell und im Bereich Alters- und Pflegeheime, Angabe der erbrachten Leistungen, Nennung von 1-2 Referenzpersonen mit Name, Funktion und Telefon pro Projekt.
- Anhang: Deklaration zur Gleichberechtigung.

Sollten mehr als 25 Teilnehmer die Teilnahmeanforderungen erfüllen, so entscheidet pro Altersgruppe jeweils das Los.

#### 7.2 Form:

Zwei A3-Blätter quer, einseitig beschrieben

#### 7.3 Abgabetermin:

17. Dezember 2004 (Datum des Poststempels)

#### 7.4 Abgabeadresse:

Projektwettbewerb APH Birsfelden (Wettbew. sekretariat), c/o Gemeindeverwaltung Birsfelden, Bau Raumplanung Umwelt, Herrn Urs Rehmann, CH-4127 Birsfelden

### 9. Bezug der Unterlagen

Das Wettbewerbsprogramm kann ab 18. November 2004 auf der Internetseite der Gemeinde Birsfelden [www.birsfelden.ch/aktuell/news\\_Wettbewerb-APH](http://www.birsfelden.ch/aktuell/news_Wettbewerb-APH) eingesehen oder kostenlos beim Wettbewerbssekretariat, unter Beilage eines frankierten und adressierten Couverts C4, angefordert werden.

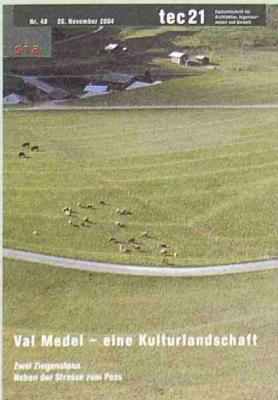
### 10. Terminübersicht

- Ausschreibung im Kantonsblatt	18.11.2004
- Abgabe der Präqualifikationsbewerbungen	17.12.2004
- Präqualifikation	bis 07.01.2005
- Versand Wettbewerbsunterlagen	bis 14.01.2005
- Besichtigung best. Anlage und Übergabe Modell	am 20.01.2005
- Fragen Eingang	bis 28.01.2005
- Fragen Antworten	bis 04.02.2005
- Abgabe Projektideen Stufe 1	01.04.2005
- Abgabe Modell Stufe 1	15.04.2005
- Beurteilung Preisgericht	bis 04.05.2005
- Benachrichtigung der Wettbewerbsteilnehmer	bis 13.05.2005
- Machbarkeitsprüfung	Mai / Juni 2005
- Durchführung Projektwettbewerb Stufe 2	Juni / September 2005
- Ausstellung beider WW-Stufen	Oktober 2005

Birsfelden, 18. November 2004

Der Stiftungsrat

Stiftung Alters- und Pflegeheim, CH-4127 Birsfelden



## Vorschau Heft 48, 26. November 2004

Ivo Bösch

Marc A. Nay

Michèle Büttner

### Alp Puzzetta – Traditionelle Form, modernes Kleid

### Alp Stgegia – Neue Nutzung in alten Mauern

### Val Medel – Neben der Strasse zum Pass

#### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

##### TRACÉS

Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

##### TRACÉS 21

Habiter en EMS

# VERANSTALTUNGEN

Organisator/Bemerkungen	Zeit/Ort	Infos/Anmeldung
<b>Tagungen</b>		
<b>Energieeffiziente Beleuchtung</b>	Informationstechnische Gesellschaft (ITG). Grundlagen, Lichtquellen, Beleuchtungskörper, Sensorik und Anwendungsbeispiele, anschliessend Schulhausbesichtigung	24.11.   8.30–19.30 h Schulhaus im Birch, Zürich  ITG-Sekretariat, Electrosuisse, 8320 Fehraltorf   01 956 11 83, Fax 01 956 11 22 <a href="http://www.electrosuisse.ch/itg">www.electrosuisse.ch/itg</a>
<b>«The feeling of Things» Caruso St John Architects</b>	Hochschule für Architektur, Bau und Holz (HSB) Burgdorf. Vortrag von Peter St John. Zusammen mit Adam Caruso gründete er 1990 Caruso St John Architects	25.11.   18 h HSB, Burgdorf  HSB, Pestalozzistr. 20, 3400 Burgdorf 034 426 41 01, Fax 034 423 15 13 <a href="http://www.hsb.bfh.ch">www.hsb.bfh.ch</a>
<b>Bautenschutz und Folgeschäden</b>	Arbeitskreis Denkmalpflege. Kolloquium aus der Reihe «Ist die Ausnahme die Regel – Ist die Regel die Ausnahme?», Wintersemester 2004/2005; Referent: Bernhard Nydegger	26.11.   16.15–17.45 h ETH Hauptgebäude, D 5.2, Zürich  Institut für Denkmalpflege, ETH Zentrum, 8092 Zürich   01 632 22 84, Fax 01 364 00 37   <a href="http://www.id.arch.ethz.ch">www.id.arch.ethz.ch</a>
<b>Olafur Eliasson, Bildender Künstler, Berlin</b>	ETH Zürich. Departementsvortragsreihe «Zwischen Bild und Realität». Vortrag in Englisch	30.11.   18 h ETH Hönggerberg, Auditorium E 4, HIL, Zürich  ETH, Departement Architektur, 8093 Zürich 01 633 29 63, Fax 01 633 10 68 <a href="http://www.arch.ethz.ch/vortragsreihe">www.arch.ethz.ch/vortragsreihe</a>
<b>Weiterbildung</b>		
<b>Nachdiplomstudium NDS Holzbau</b>	Hochschule für Architektur, Bau und Holz (HSB) Burgdorf. Informationsveranstaltung am 30.11. Nächster Studienbeginn 28. Oktober 2005; Studiendauer: zwei Semester	30.11.   18 h HSB, Biel  HSB, Solothurnstr. 102, 2504 Biel 032 344 02 02, Fax 032 344 03 90 <a href="http://www.hsb.bfh.ch/hsb/de/holz/ausbildung">www.hsb.bfh.ch/hsb/de/holz/ausbildung</a>
<b>New Developments in Organic and Polymeric Photovoltaics</b>	Empa. Kolloquium des Wintersemesters 2004 / 2005; Vorlesung von Dr. Frank Alain Nüesch, Empa	30.11.   16.15–17.15 h Empa, Dübendorf  Empa, 8600 Dübendorf 01 823 55 11, Fax 01 823 40 08 <a href="http://www.empa-akademie.ch">www.empa-akademie.ch</a>
<b>Integrales Bauen – der Weg in die Zukunft</b>	ETH Zürich. Symposium. Erfahrene Referenten aus der Praxis berichten über die verschiedenen Aspekte des integralen Bauens	2.12.   17–19.30 h ETH Hönggerberg, Zürich  ETH, Institut für Bauplanung und Betrieb, 8093 Zürich   01 633 37 30 <a href="http://www.ibb.ethz.ch">www.ibb.ethz.ch</a> (Rubrik: Aktuelles)
<b>Research Management 2005</b>	Empa. Umfassende Managementausbildung und berufsbegleitendes Coaching für leitende Personen im Forschungs- und Hochschulbereich. Fünf Ausbildungsmodule	Jan.–Sept. 2005 18 Präsenzstage Empa, Dübendorf  Empa, 8600 Dübendorf 01 823 55 11, Fax 01 821 62 44 <a href="http://www.empa.ch/research-management">www.empa.ch/research-management</a>
<b>Balade Normande: Rouen-Le Havre-Caen Caen-Cherbourg-Chausey-Paris</b>	Dominic Marti, Arch. ETH/SIA. Architekturreise in zwei Etappen in der Region zwischen Seine-Mündung und Atlantikküste. Kosten für beide Etappen: 2800 Fr.	1. Etappe: 28.4.–4.5.05 2. Etappe: 4.–8.5.05  Dominic Marti, 3074 Muri bei Bern Tel. + Fax 031 951 76 20 <a href="mailto:doma@freesurf.ch">doma@freesurf.ch</a>
<b>Ausstellungen</b>		
<b>Blickfang der Designszene</b>	Blickfang 04. Rund 200 Aussteller aus den Bereichen Möbel, Mode und Schmuck präsentieren ihre Exponate dem Fachpublikum und der interessierten Öffentlichkeit	19.–21.11.   Fr+Sa 12–22 h, So 11–19 h Kongresshaus Zürich  hma GmbH, D-70180 Stuttgart +49 711 99 09 30, Fax 711 99 09 350 <a href="http://www.blickfang.com">www.blickfang.com</a>
<b>Der Traum vom Turm</b>	NRW-Forum, Kultur und Wirtschaft. Pläne, Fotos und Zeichnungen geben einen Überblick über Turm- und Hochbauten aller Epochen und Stilrichtungen	bis 20.2.05   Di–So 11–20h, Fr 11–24h NRW-Forum, Düsseldorf  NRW-Forum, D-40479 Düsseldorf +49 211 89 266 90, Fax 211 89 266 82 <a href="http://www.nrw-forum.de">www.nrw-forum.de</a>
<b>Licht-Raum</b>	Gewerbemuseum Winterthur. Einblick in die Phänomenologie von Licht und Schatten. Installationen und Experimente, Entwicklung der Leuchtmittel. Mit Rahmenprogramm	bis 30.4.05   Di–So 10–17 h, Do 10–20 h Gewerbemuseum Winterth.  Gewerbemuseum Winterthur, Kirchplatz 4, 8400 Winterthur   052 267 51 36 <a href="http://www.gewerbemuseum.ch">www.gewerbemuseum.ch</a>
<b>Möbel, Mode und Schmuck</b>		
<i>(pd/aa)</i> An der Blickfang 04, der Designmesse für Möbel, Mode und Schmuck, präsentieren etablierte und junge Kreative aus der Schweiz und dem Ausland ihre Exponate. Rund die Hälfte der 200 Aussteller sind Newcomer, die dieses Jahr zum ersten Mal an der Messe dabei sind. Zu sehen sind aber auch die Novitäten bekannter Designernamen. An der Blickfang wird jährlich einer europäischen Hauptstadt ein Forum zur Präsentation ihres aktuellen Designschaffens geboten. Nach Berlin und Wien ist dieses Jahr Helsinki mit rund	einem Dutzend Designerinnen und Designern vertreten. Auch die Blickfang-Modeschauen geben sich international: Zehn Designer aus Helsinki, Paris, Wien und Zürich zeigen ihre neuen Kollektionen. Die Messe findet vom 19. bis 21. November im Kongresshaus Zürich statt und ist am Freitag und Samstag von 12 bis 22 h sowie am Sonntag von 11 bis 19 h geöffnet. Am Freitag um 19 h vergibt eine Fachjury die Auszeichnungen «Blickfang» in Gold, Silber und Bronze. Weitere Infos: <a href="http://www.blickfang.ch">www.blickfang.ch</a> oder +49 711 99 09 30.	<b>Aus der Möbelkollektion der «Gesellschaft für bessere Möbel» in Berlin, gegründet von den Architekten des Büros «213» und der Metallwerkstatt «interzone» (Bild: Blickfang 04)</b>

